



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2010-161**

**under the**

**NATURAL PRODUCTS ACT**

*Filed September 13, 2010*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2003-84 under the Natural Products Act is amended**

**(a) by repealing the following definitions:**

**(i) “area”;**

**(ii) “zone”;**

**(b) in the definition “sow” in the English version by striking out the semicolon at the end of the definition and substituting a period.**

**2 Section 3 of the Regulation is amended**

**(a) by adding after subsection (1) the following:**

**3(1.1) Only residents of the Province are eligible to be members.**

**(b) by repealing subsection (2);**

**(c) by repealing subsection (3);**

**(d) by repealing subsection (4);**

**(e) by repealing subsection (5).**

**3 Subsection 5(4) of the Regulation is amended by striking out “annual zone meeting” and substituting “annual general meeting”.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-161**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS**

*Déposé le 13 septembre 2010*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2003-84 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié**

**a) par l'abrogation des définitions suivantes :**

**(i) « région »;**

**(ii) « zone »;**

**b) à la définition “sow” de la version anglaise, par la suppression du point-virgule à la fin de la définition et son remplacement par un point.**

**2 L'article 3 du Règlement est modifié**

**a) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :**

**3(1.1) Seuls les résidents de la province sont admissibles à la qualité de membre.**

**b) par l'abrogation du paragraphe (2);**

**c) par l'abrogation du paragraphe (3);**

**d) par l'abrogation du paragraphe (4);**

**e) par l'abrogation du paragraphe (5).**

**3 Le paragraphe 5(4) du Règlement est modifié par la suppression de « assemblée annuelle de zone » et son remplacement par « assemblée générale annuelle ».**

**4 Section 6 of the Regulation is amended****(a) in subsection (1)**

**(i) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

**6(1)** Subject to subsection (2), a person shall not hold office as a member unless the person

**(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:**

(b) owns or leases production facilities in the Province, and

**(b) in subsection (2)**

**(i) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

**6(2)** A designated representative of an eligible producer may hold office as a member if

**(ii) by repealing subparagraph (a)(iii) and substituting the following:**

(iii) owns or leases production facilities in the Province, and

**5 Section 7 of the Regulation is amended****(a) in subsection (1)**

**(i) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

**7(1)** Subject to subsection (2), a person shall not vote in an election for a member unless the person

**(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:**

(b) owns or leases production facilities in the Province, and

**(b) in subsection (2)**

**(i) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

**7(2)** A designated representative of an eligible producer may vote in an election for a member if

**4 L'article 6 du Règlement est modifié****a) au paragraphe (1)**

**(i) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

**6(1)** Sous réserve du paragraphe (2), une personne ne peut occuper un poste de membre, à moins qu'elle

**(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :**

b) ne soit propriétaire ou locataire d'installations de production dans la province,

**b) au paragraphe (2)**

**(i) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

**6(2)** Le représentant désigné d'un producteur habilité peut occuper un poste de membre, si

**(ii) par la suppression du sous-alinéa a)(iii) et son remplacement par ce qui suit :**

(iii) est propriétaire ou locataire d'installations de production dans la province, et

**5 L'article 7 du Règlement est modifié****a) au paragraphe (1)**

**(i) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

**7(1)** Sous réserve du paragraphe (2), une personne ne peut voter à l'élection d'un membre, à moins qu'elle

**(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :**

b) ne soit propriétaire ou locataire d'installations de production dans la province, et

**b) au paragraphe (2)**

**(i) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

**7(2)** Le représentant désigné d'un producteur habilité peut voter à l'élection d'un membre, si

(ii) *by repealing subparagraph (a)(iii) and substituting the following:*

(iii) owns or leases production facilities in the Province, and

**6** *The heading “Annual zone meetings” preceding section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**Annual general meetings**

**7** *Section 8 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “annual zone meeting” and substituting “annual general meeting”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “annual zone meeting” and substituting “annual general meeting”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “annual zone meeting” and substituting “annual general meeting”;*

(d) *in subsection (4) by striking out “annual zone meeting” and substituting “annual general meeting”;*

(e) *in subsection (5) by striking out “annual zone meeting” and substituting “annual general meeting”.*

**8** *Section 9 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “annual zone meeting and substituting “annual general meeting”;*

(b) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

**9(3)** An eligible producer or a designated representative of an eligible producer is entitled to vote once in relation to each membership position to be filled in each fiscal year.

(c) *by repealing subsection (4);*

(d) *by repealing subsection (5);*

(ii) *par la suppression du sous-alinéa a)(iii) et son remplacement par ce qui suit :*

(iii) est propriétaire ou locataire d’installations de production dans la province, et

**6** *La rubrique « Assemblées annuelles de zone » qui précède l’article 8 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Assemblées générales annuelles**

**7** *L’article 8 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « assemblée annuelle de zone » et son remplacement par « assemblée générale annuelle ».*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « assemblée annuelle de zone » et son remplacement par « assemblée générale annuelle ».*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « assemblée annuelle de zone » et son remplacement par « assemblée générale annuelle ».*

d) *au paragraphe (4), par la suppression de « l’assemblée annuelle de zone » et son remplacement par « l’assemblée générale annuelle ».*

e) *au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « l’assemblée annuelle de zone » et son remplacement par « l’assemblée générale annuelle ».*

**8** *L’article 9 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « assemblée annuelle de zone » et son remplacement par « assemblée générale annuelle ».*

b) *par la suppression du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

**9(3)** Le producteur habilité ou le représentant désigné d’un producteur habilité a le droit de voter une seule fois pour chaque poste de membre à pourvoir au cours de chaque année financière.

c) *par l’abrogation du paragraphe (4);*

d) *par l’abrogation du paragraphe (5);*

(e) *in subsection (6) by striking out “annual zone meeting” and substituting “annual general meeting”;*

(f) *in subsection (7) by striking out “annual zone meeting” and substituting “annual general meeting”.*

**9 Section 10 of the Regulation is amended**

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**10(1)** If a position on the Board is not filled after an election, a member becomes unwilling or unable to act as a member or a vacancy on the Board occurs for any other reason, the Board shall declare the position vacant and shall, subject to subsection 3(6), appoint a person qualified under section 6 as a member at its next regular meeting.

(b) *by repealing subsection (2);*

(c) *by repealing subsection (3).*

**10 Section 11 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**11** The Board may remove from office any member who

(a) has violated the Act, the regulations under the Act or an order of the Board or the Commission,

(b) has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada), or

(c) has failed to attend three consecutive meetings of the Board without reasonable excuse.

e) *au paragraphe (6), par la suppression de « l’assemblée annuelle de zone » et son remplacement par « l’assemblée générale annuelle »;*

f) *au paragraphe (7), par la suppression de « l’assemblée annuelle de zone » et son remplacement par « l’assemblée générale annuelle ».*

**9 L’article 10 du Règlement est modifié**

a) *par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**10(1)** Lorsqu’il n’est pas pourvu à un poste au sein de l’Office à la suite d’une élection, qu’un membre refuse d’exercer ses fonctions ou en est empêché ou que survient pour toute autre raison une vacance au sein de l’Office, ce dernier déclare le poste vacant et, sous réserve du paragraphe 3(6), nomme à titre de membre à sa prochaine assemblée ordinaire une personne qui possède les qualités requises prévues à l’article 6.

b) *par l’abrogation du paragraphe (2);*

c) *par l’abrogation du paragraphe (3).*

**10 L’article 11 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**11** L’Office peut démettre de ses fonctions l’un de ses membres dans l’un des cas suivants :

a) il a contrevenu à la Loi, aux règlements d’application de la Loi ou à un arrêté de l’Office ou de la Commission;

b) il a été déclaré coupable d’une infraction au *Code criminel* (Canada);

c) il a omis d’assister à trois assemblées consécutives de l’Office sans excuse raisonnable.